

## F 6 – F 112 • FV 200 – FV 542

### Filters

- filter housing incl. filter cartridge
- for vacuum pumps and compressors

### Filter

- Filtergehäuse inkl. Filterpatrone
- für Vakuumpumpen und Verdichter

### Filtre

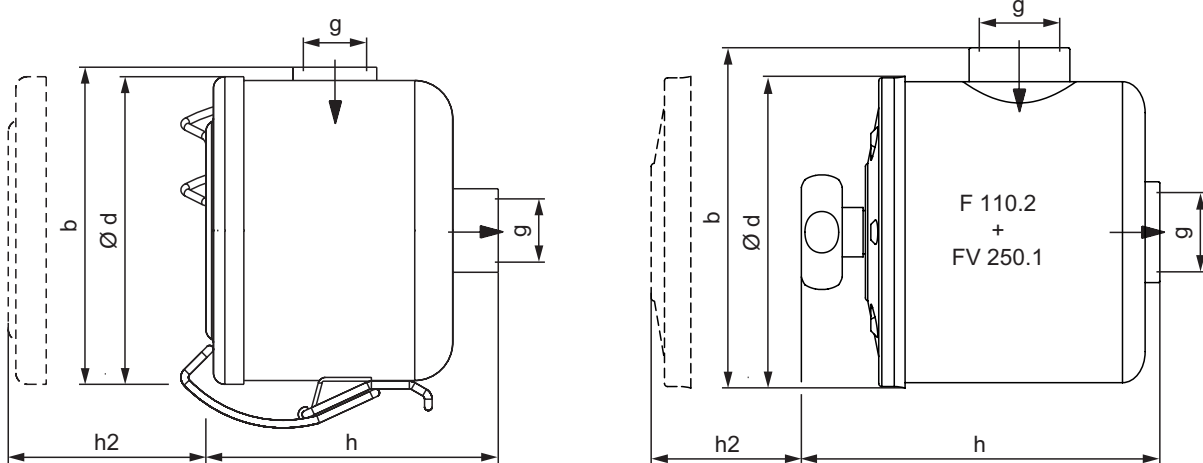
- boîtier de filtre avec cartouche de filtre
- pour pompes à vide et compresseurs

### Filtro

- scatola del filtro, cartuccia compresa
- per pompe per vuoto e compressore

### Filtro

- carcasa del filtro que incluye cartucho del filtro
- para bombas de vacío y compresores



	Paper Papier Papier Carta Papel	Polyester Polyester Poliestere Poliéster	[m <sup>3</sup> /h] Nominal flow rate Nenndurchfluss Charge nominale Portata nominale Caudal nominal @ Δp 19 mbar	g	[mm]				[kg] (±25%)	Order no. Bestell-Nr. Référence Codice d'ord N.º de pedido	Replacement cartridge Ersatzpatrone Cartouche de remplacement Sostituzione della cartuccia Cartucho de recambio
					b	Ø d	h	h2 <sup>1)</sup>			
F 6	✓		24	G 3/8	81 - 87	77 - 80	75 - 79	60	0.26	74000010000	90957100000
F 10	✓		40	G 3/4	102 - 112	95 - 102	85 - 92	71	0.55	74000105000	84040105000
F 10/2		✓	40	G 3/4	102 - 112	95 - 102	85 - 92	71	0.55	74000105020	90956500000
F 35	✓		90	G 1 1/4	142 - 148	133 - 139	98 - 100	75	1.0	74000107000	84040107000
F 35/2		✓	90	G 1 1/4	142 - 148	133 - 139	98 - 100	75	1.0	74000107030	90956100000
F 110	✓		144	G 1 1/4	179 - 188	170 - 175	154 - 172	130	1.85	74000207000	84040207000
F 110.2	✓		144	G 1 1/4	181	170	191	130	1.95	74000207011	84040207000
F 112		✓	144	G 1 1/4	179 - 188	170 - 175	154 - 172	130	1.85	74000207030	90956600000
FV 200	✓		300	G 2	213 - 228	200 - 205	245 - 260	220	4.3	74000208010	84040110000
FV 250	✓		300	G 2 1/2	213 - 228	200 - 205	245 - 260	220	4.3	74000110000	84040110000
FV 250.1	✓		300	G 2 1/2	217	200	293	220	4.4	74000110100	84040110000
FV 252		✓	300	G 2 1/2	213 - 228	200 - 205	245 - 260	220	4.3	74000110400	90956700000
FV 540	✓		450	G 4	332 - 337	270 - 274	263 - 268	165	14.5	74000112010	84040112000
FV 542		✓	450	G 4	332 - 337	270 - 274	263 - 268	165	14.5	74000112050	90958900000

	Activated carbon Aktivkohle Charbon actif Carboni attivi Carbón activo	g	[mm]				[kg] (±25%)	Order no. Bestell-Nr. Référence Codice d'ord N.º de pedido	Replacement cartridge Ersatzpatrone Cartouche de remplacement Sostituzione della cartuccia Cartucho de recambio
			b	Ø d	h	h2 <sup>1)</sup>			
F 111	✓	G 1 1/4	179 - 188	170 - 175	154 - 172	130	1.85	74000207020	90957500000
FV 251	✓	G 2 1/2	213 - 228	200 - 205	245 - 260	220	4.3	74000410000	90954400000
FV 541	✓	G 4	332 - 337	270 - 274	263 - 268	165	14.5	74000112040	90954700000

- 1) Space for removing filter housing (removal height) Platz für Filtergehäuseentfernung (Ausbauhöhe) Place pour extraction du boîtier de filtre (hauteur de dégagement) Ingombro per rimozione custodia filtro (quota di smontaggio) Espacio para quitar carcasa del filtro (altura de desmontaje)
- Dimensions in mm Maßangaben in mm Mesures en mm Misure in mm Dimensiones en mm

<p><b>Intake filter and vacuum filter with paper element (standard)</b></p> <p>Filtration efficiency Nominally 99% at 2 microns.</p> <p>Application For oil-free and oil-lubricated rotary vane vacuum pumps and compressors as well as side channel vacuum pumps and blowers.</p> <p>Benefits Easy to clean using blow air for accumulations of dry dust.</p>	<p><b>Ansaugfilter und Vakuumfilter mit Papiereinsatz (Standard)</b></p> <p>Abscheidegrad Nominal 99% bei 2 Mikron.</p> <p>Anwendung Für ölfrei arbeitende und ölschmierte Drehschieber-Vakuumpumpen und -Verdichter, sowie Seitenkanal-Vakuumpumpen und -Verdichter.</p> <p>Vorteile Einfache Reinigung durch Ausblasen bei Anfall von trockenem Staub.</p>	<p><b>Filter d'aspiration et filtre à vide avec cartouche en papier (standard)</b></p> <p>Degré de filtration Nominalement 99% à 2 microns.</p> <p>Application Pour pompes à vide et compresseurs à palettes fonctionnant sans huile et fonctionnant avec huile ainsi qu'aux pompes à vide et soufflantes à canal latéral.</p> <p>Avantages Facilité de nettoyage par soufflage lors de présence de poussières sèches.</p>	<p><b>Filtro ad aspirazione e filtro a vuoto con elemento di poliester</b></p> <p>Grado di separazione Nominalmente 99% a 2 micron.</p> <p>Applicazione Per pompa per vuoto e compressori a palette funzionanti a secco o lubrificati, nonché per aspiratori e soffianti a canale laterale.</p> <p>Vantaggi Semplice pulizia mediante getto s'aria in caso di intasamento da polvere asciutta.</p>	<p><b>Filtro de aspiración y filtro de vacío con pieza insertada de papel (estándar)</b></p> <p>Nivel de separación Nominal 99 % en 2 Mikron.</p> <p>Uso Para bombas de vacío a paletas sin aceite y con aceite y compresores, así como bombas de vacío y compresores a canal lateral.</p> <p>Ventajas Limpieza sencilla mediante soplado en caso de acumulación de polvo seco.</p>
--	--	--	--	---

<p><b>Intake filter and vacuum filter with polyester element</b></p> <p>Filtration efficiency Nominally 99% at 5 microns. (Other filtration efficiencies on request.)</p> <p>Application For side channel vacuum pumps and blowers, in particular for outside air; prefilter to assist intake filter on rotary vane vacuum pumps and compressors for high dust levels or moist intake air.</p> <p>Benefits Resistant to moisture, can be washed by using water and detergents.</p>	<p><b>Ansaugfilter und Vakuumfilter mit Polyesterseinsatz</b></p> <p>Abscheidegrad Nominal 99% bei 5 Mikron. (Andere Abscheidegrade auf Anfrage.)</p> <p>Anwendung Für Seitenkanal-Vakuumpumpen und -Verdichter, insbesondere für Außenluft; Vorfilter zum Ansaugfilter für Drehschieber-Vakuumpumpen und -Verdichter bei starkem Staubauftritt oder feuchter Ansaugluft.</p> <p>Vorteile Feuchtigkeitsresistent, auswaschbar mit Wasser und Detergentien.</p>	<p><b>Filter d'aspiration et filtre à vide avec cartouche en polyester</b></p> <p>Degré de filtration Nominalement 99% à 5 microns. (Autres degré de filtration sur demande.)</p> <p>Application Pour pompes à vide et soufflantes à canal latéral, en particulier pour l'air extérieur; préfiltre pour filtre d'aspiration destiné aux pompes à vide et compresseurs à palette lors de forte présence de poussière au d'humidité de l'air aspiré.</p> <p>Avantages Résistance à l'humidité; lavable à l'eau et aux détergents.</p>	<p><b>Filtro ad aspirazione e filtro a vuoto con elemento di poliester</b></p> <p>Grado di separazione Nominalmente 99% a 5 micron (Altri grado di separazione a richiesta.)</p> <p>Applicazione Per aspiratori e soffianti a canale laterale in particolare per aria esterna filtro preliminare del filtro ad aspirazione su pompa per vuoto e compressori a palette in caso di forte presenza di polvere o di umidità nell'aria aspirata.</p> <p>Vantaggi Resistente all'umidità lavabile con acqua e appositi detergenti.</p>	<p><b>Filtro de aspiración y filtro de vacío con pieza insertada de poliéster</b></p> <p>Nivel de separación Nominal 99 % en 5 Mikron. (Otros niveles de separación si se requiriese.)</p> <p>Uso Para bombas de vacío de canal lateral y compresores, sobre todo para aire del exterior; pre-filtro para filtro de aspiración para bombas de vacío a paletas y compresores en las que se acumule mucho polvo o aire de aspiración húmedo.</p> <p>Ventajas Resistencia a la humedad, lavable con agua y detergentes.</p>
--	--	---	--	--

<p><b>Intake filter and vacuum filter with activated carbon coated filter material</b></p> <p>Filtration efficiency Nominally 99% at 3-4 microns.</p> <p>Application For oil-free and oil-lubricated rotary vane vacuum pumps and compressors; as well as side channel vacuum pumps and blowers.</p> <p>Benefits Collects oil and grease residue, e.g. on envelope machines, cigarette machines etc., without clogging or irreparably damaging the filter.</p>	<p><b>Ansaugfilter und Vakuumfilter mit aktivkohlebeschichteten Filterfließ</b></p> <p>Abscheidegrad Nominal 99% bei 3-4 Mikron.</p> <p>Anwendung Für ölfrei arbeitende und ölschmierte Drehschieber-Vakuumpumpen und -Verdichter, sowie Seitenkanal-Vakuumpumpen und -Verdichter.</p> <p>Vorteile Abscheidung von geringen Öl- und Fettbestandteilen, ohne Verkleben und Zerstören des Filters, z.B. an Briefumschlagsmaschinen, Zigarettenmaschinen usw.</p>	<p><b>Filter d'aspiration et filtre à vide avec cartouche de filtre recouvert de charbon activ</b></p> <p>Degré de filtration Nominalement 99% à 3-4 microns.</p> <p>Application Pour pompes à vide et compresseurs à palette fonctionnant sans huile et fonctionnant avec huile ainsi que pour les pompes à vide et soufflantes à canal latéral.</p> <p>Avantages Séparation de faible résidu de graisse et d'huile p.e. sur les machines à enveloppes, à cigarettes etc. sans danger de collage ou de détérioration du filtre.</p>	<p><b>Filtro ad aspirazione e filtro a vuoto con elemento filtrante a carboni attivi</b></p> <p>Grado di separazione Nominalmente 99% a 3-4 micron.</p> <p>Applicazione Per pompa per vuoto e compressori a palette funzionanti a secco o lubrificati, nonché per aspiratori e soffianti a canale laterale.</p> <p>Vantaggi Separazione di particelle d'olio e di grasso, come per esempio in caso di impiego su macchine per la produzione di buste, di sigarette, ecc.; senza pericolo di intasamento o distruzione del filtro.</p>	<p><b>Filtro de aspiración y filtro de vacío con líquido de filtro revestido con carbón activo</b></p> <p>Nivel de separación Nominal 99 % en 3-4 Mikron.</p> <p>Uso Para bombas de vacío a paletas sin aceite y con aceite y compresores a canal lateral.</p> <p>Ventajas Separación de restos pequeños de aceite y grasa sin pegar ni dañar el filtro, p. ej., en máquinas de sobres, máquinas de fabricación de cigarrillos, etc.</p>
--	--	--	---	--

<p><b>Change filter</b> when a pressure differential of 38 mbar is reached in relation to the filter-specific flow resistance of a new cartridge at nominal flow rate.</p>	<p><b>Filterwechsel</b> wenn Druckdifferenz von 38 mbar, bezogen auf den filterspezifischen Durchflusswiderstand einer neuen Patrone bei Nenndurchfluss, erreicht ist.</p>	<p><b>Changer le filtre</b> quand la différence de pression par rapport à la résistance à l'écoulement d'un filtre neuf en débit nominal est de 38 mbar.</p>	<p><b>Sostituzione del filtro</b> quando viene raggiunta la differenza di pressione di 38 mbar riferita alla resistenza di passaggio specifica per una cartuccia filtrante nuova a portata nominale.</p>	<p><b>Cambio de filtro</b> si la diferencia de presión de 38 mbar, en relación con la resistencia de caudal específico para el filtro de un nuevo cartucho en caso de caudal nominal, se hubiera alcanzado.</p>
--	--	--	--	---